



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Budget Implementation Act, 2007

Loi d'exécution du budget de 2007

S.C. 2007, c. 29

L.C. 2007, ch. 29

Current to October 5, 2020

À jour au 5 octobre 2020

Last amended on June 22, 2016

Dernière modification le 22 juin 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to October 5, 2020. The last amendments came into force on June 22, 2016. Any amendments that were not in force as of October 5, 2020 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 5 octobre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 22 juin 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 5 octobre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2007

	Short Title
1	Short title
	PART 1
	Amendments Related to Income Tax
	Income Tax Act
	Income Tax Regulations
	Canada Education Savings Act
	Canada Education Savings Regulations
	Coordinating Amendments
	PART 2
	Amendments to the Excise Tax Act (Other than with Respect to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax)
	PART 3
	Amendments in Respect of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax
	Excise Tax Act
	Coordinating Amendments
	PART 4
	Other Measures Relating to Taxation
	Customs Tariff
	Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act
57	Coming into force

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2007

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	PARTIE 1
	Modifications concernant l'impôt sur le revenu
	Loi de l'impôt sur le revenu
	Règlement de l'impôt sur le revenu
	Loi canadienne sur l'épargne-études
	Règlement sur l'épargne-études
	Dispositions de coordination
	PARTIE 2
	Modification de la Loi sur la taxe d'accise (modifications autres que celles touchant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée)
	PARTIE 3
	Modifications concernant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée
	Loi sur la taxe d'accise
	Dispositions de coordination
	PARTIE 4
	Autres mesures touchant la fiscalité
	Tarif des douanes
	Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
57	Entrée en vigueur

	Payments to Ontario		Paiements à l'Ontario
58	Payment of \$250,000,000	58	Paielement de 250 000 000 \$
59	Payment of \$150,000,000	59	Paielement de 150 000 000 \$
	PART 5		PARTIE 5
	Tax-back Guarantee Act		Loi sur les allégements fiscaux garantis
60	Enactment of Act	60	Édition de la Loi
	PART 6		PARTIE 6
	Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act		Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
	Amendments to Act		Modification de la Loi
	Transitional Provisions		Dispositions transitoires
	Consequential Amendments		Modifications corrélatives
	Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act		Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve
	Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act		Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador
	Coming into Force		Entrée en vigueur
84	Newfoundland and Labrador	84	Terre-Neuve-et-Labrador
	PART 7		PARTIE 7
	Amendments to the Financial Administration Act		Modification de la Loi sur la gestion des finances publiques
	Financial Administration Act		Loi sur la gestion des finances publiques
	Coming into Force		Entrée en vigueur
*89	Order in council	*89	Décret
	PART 8		PARTIE 8
	Amendments to the Canada Mortgage and Housing Corporation Act		Modification de la Loi sur la société canadienne d'hypothèques et de logement
	PART 9		PARTIE 9
	Amendments Relating to Eligible Financial Contracts		Modifications relatives aux contrats financiers admissibles
	Bankruptcy and Insolvency Act		Loi sur la faillite et l'insolvabilité

	Canada Deposit Insurance Corporation Act		Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada
	Companies' Creditors Arrangement Act		Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies
	Payment Clearing and Settlement Act		Loi sur la compensation et le règlement des paiements
	Winding-up and Restructuring Act		Loi sur les liquidations et les restructurations
	Transitional Provisions		Dispositions transitoires
	Coordinating Amendments		Dispositions de coordination
	Coming into Force		Entrée en vigueur
*123	Order in council	*123	Décret
	PART 10		PARTIE 10
	Payments to Provinces and Territories		Paiements aux provinces et aux territoires
	Payment to British Columbia		Paiement à la Colombie-Britannique
124	Maximum payment of \$30,000,000	124	Paiement maximal de 30 000 000 \$
	Clean Air and Climate Change Trust Fund		Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques
125	Maximum payment of \$1,519,000,000	125	Paiement maximal de 1 519 000 000 \$
	Transitional Payments		Paiements de transition
126	Maximum payment of \$614,100,000	126	Paiement maximal de 614 100 000 \$
	Human Papillomavirus Immunization		Immunisation contre le virus du papillome humain
127	Maximum payment of \$300,000,000	127	Paiement maximal de 300 000 000 \$
	Patient Wait Times Guarantee		Garantie relative aux temps d'attente pour les patients
128	Maximum payment of \$612,000,000	128	Paiement maximal de 612 000 000 \$
	Child Care Spaces		Places en garderie
129	Maximum payment of \$250,000,000	129	Paiement maximal de 250 000 000 \$
	Payment to Yukon		Paiement au Yukon
130	Payment of \$3,500,000	130	Paiement de 3 500 000 \$
	Payment to Northwest Territories		Paiement aux Territoires du Nord-Ouest
131	Payment of \$54,400,000	131	Paiement de 54 400 000 \$

PART 11

Payments to Certain Entities

Nature Conservancy of Canada

- 132** Maximum payment of \$225,000,000
Canada Health Infoway Inc.
- 133** Maximum payment of \$400,000,000
CANARIE Inc.
- 134** Maximum payment of \$96,000,000
Genome Canada
- 135** Maximum payment of \$100,000,000
Aid to Afghanistan
- 136** Afghanistan Reconstruction Trust Fund — \$90,000,000
- 137** UN Mine Action Service — \$20,000,000
- 138** UN Office on Drugs and Crime — \$13,000,000
- 139** Counter Narcotics Trust Fund — \$2,000,000
- 140** Law and Order Trust Fund for Afghanistan
— \$10,000,000
Rick Hansen Man in Motion Foundation
- 141** Maximum payment of \$30,000,000
The Perimeter Institute for Theoretical
Physics
- 142** Maximum payment of \$50,000,000
Canada Foundation for Sustainable
Development Technology
- 143** Maximum payment of \$200,000,000
- 143.1** Clarification — maximum payment

PART 12

Amendments Relating to Financial Institutions

Bank Act

Cooperative Credit Associations Act

Insurance Companies Act

Trust and Loan Companies Act

Coordinating Amendments

PARTIE 11

Paiements à certaines entités

La Société canadienne pour la conservation
de la nature

- 132** Paiement maximal de 225 000 000 \$
Inforoute Santé du Canada Inc.
- 133** Paiement maximal de 400 000 000 \$
CANARIE Inc.
- 134** Paiement maximal de 96 000 000 \$
Génome Canada
- 135** Paiement maximal de 100 000 000 \$
Paiements relatifs à l'Afghanistan
- 136** Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de
l'Afghanistan : 90 000 000 \$
- 137** Service de l'action antimines des Nations Unies : 20 000
000 \$
- 138** Office des Nations Unies contre la drogue et le crime : 13
000 000 \$
- 139** Fonds spécial de lutte contre les stupéfiants : 2 000 000 \$
- 140** Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en
Afghanistan : 10 000 000 \$
Rick Hansen Man in Motion Foundation
- 141** Paiement maximal de 30 000 000 \$
The Perimeter Institute for Theoretical
Physics
- 142** Paiement maximal de 50 000 000 \$
La Fondation du Canada pour l'appui
technologique au développement durable
- 143** Paiement maximal de 200 000 000 \$
- 143.1** Précision – paiement maximal

PARTIE 12

Modifications relatives aux institutions financières

Loi sur les banques

Loi sur les associations coopératives de
crédit

Loi sur les sociétés d'assurances

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

Dispositions de coordination

PART 13

Amendments to the Department of
Public Works and Government
Services Act

PART 14

Amendment to the Financial
Consumer Agency of Canada Act

PARTIE 13

Modification de la Loi sur le ministère
des Travaux publics et des Services
gouvernementaux

PARTIE 14

Modification de la Loi sur l'Agence de
la consommation en matière
financière du Canada



S.C. 2007, c. 29

L.C. 2007, ch. 29

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2007

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2007

[Assented to 22nd June 2007]

[Sanctionnée le 22 juin 2007]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short Title

Titre abrégé

Short title

1 This Act may be cited as the *Budget Implementation Act, 2007*.

Titre abrégé

1 *Loi d'exécution du budget de 2007*.

PART 1

PARTIE 1

Amendments Related to Income Tax

Modifications concernant l'impôt sur le revenu

Income Tax Act

Loi de l'impôt sur le revenu

2 [Amendment]

2 [Modification]

3 [Amendment]

3 [Modification]

4 [Amendment]

4 [Modification]

5 [Amendment]

5 [Modification]

6 [Amendment]

6 [Modification]

7 [Amendment]

7 [Modification]

8 [Amendments]

8 [Modifications]

9 [Amendments]

9 [Modifications]

10 [Amendment]

11 [Amendment]

12 [Amendments]

13 [Amendment]

14 [Amendment]

15 [Amendment]

16 [Amendment]

17 [Amendments]

18 [Amendments]

19 [Amendments]

20 [Amendments]

21 [Amendments]

22 [Amendment]

23 [Amendment]

24 [Amendment]

25 [Amendment]

26 [Amendments]

27 [Amendment]

28 [Amendment]

29 [Amendment]

Income Tax Regulations

30 [Amendment]

31 [Amendment]

32 [Amendments]

33 [Amendment]

34 [Amendment]

35 [Amendments]

36 [Amendments]

10 [Modification]

11 [Modification]

12 [Modifications]

13 [Modification]

14 [Modification]

15 [Modification]

16 [Modification]

17 [Modifications]

18 [Modifications]

19 [Modifications]

20 [Modifications]

21 [Modifications]

22 [Modification]

23 [Modification]

24 [Modification]

25 [Modification]

26 [Modifications]

27 [Modification]

28 [Modification]

29 [Modification]

Règlement de l'impôt sur le revenu

30 [Modification]

31 [Modification]

32 [Modifications]

33 [Modification]

34 [Modification]

35 [Modifications]

36 [Modifications]

Canada Education Savings Act

37 [Amendments]

Canada Education Savings Regulations

38 [Amendment]

Coordinating Amendments

39 [Amendment]

40 [Amendment]

41 [Amendment]

42 [Amendment]

PART 2

Amendments to the Excise Tax Act (Other than with Respect to the Goods and Services Tax/ Harmonized Sales Tax)

43 [Amendment]

44 [Amendment]

PART 3

Amendments in Respect of the Goods and Services Tax/ Harmonized Sales Tax

Excise Tax Act

45 [Amendment]

46 [Amendment]

47 [Amendments]

48 [Amendment]

49 [Amendments]

Loi canadienne sur l'épargne-études

37 [Modifications]

Règlement sur l'épargne-études

38 [Modification]

Dispositions de coordination

39 [Modification]

40 [Modification]

41 [Modification]

42 [Modification]

PARTIE 2

Modification de la Loi sur la taxe d'accise (modifications autres que celles touchant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée)

43 [Modification]

44 [Modification]

PARTIE 3

Modifications concernant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée

Loi sur la taxe d'accise

45 [Modification]

46 [Modification]

47 [Modifications]

48 [Modification]

49 [Modifications]

50 [Amendment]

51 [Amendment]

52 [Amendment]

Coordinating Amendments

53 [Amendment]

PART 4

Other Measures Relating to Taxation

Customs Tariff

54 [Amendment]

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

55 [Amendment]

56 [Amendment]

Coming into force

57 Sections 55 and 56 are deemed to have come into force on July 1, 2000.

Payments to Ontario

Payment of \$250,000,000

58 For the fiscal year beginning on April 1, 2007, from and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid, on the requisition of the Minister of Finance, an amount of \$250,000,000 to the Province of Ontario, to assist the province in the transition to a single corporate tax administration.

Payment of \$150,000,000

59 For the fiscal year beginning on April 1, 2008, from and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid, on the requisition of the Minister of Finance, an amount of \$150,000,000 to the Province of Ontario, to assist the province in the transition to a single corporate tax administration.

50 [Modification]

51 [Modification]

52 [Modification]

Dispositions de coordination

53 [Modification]

PARTIE 4

Autres mesures touchant la fiscalité

Tarif des douanes

54 [Modification]

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

55 [Modification]

56 [Modification]

Entrée en vigueur

57 Les articles 55 et 56 sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} juillet 2000.

Paiements à l'Ontario

Paiement de 250 000 000 \$

58 À la demande du ministre des Finances, peut être prélevée sur le Trésor et versée à la province d'Ontario, pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 2007, la somme de 250 000 000 \$ dans le but de faciliter la transition, dans cette province, au régime d'administration unique de l'impôt des sociétés.

Paiement de 150 000 000 \$

59 À la demande du ministre des Finances, peut être prélevée sur le Trésor et versée à la province d'Ontario, pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 2008, la somme de 150 000 000 \$ dans le but de faciliter la transition, dans cette province, au régime d'administration unique de l'impôt des sociétés.

PART 5

Tax-back Guarantee Act

Enactment of Act

60 The *Tax-back Guarantee Act* is enacted as follows:

[See *Tax-back Guarantee Act*]

PART 6

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

Amendments to Act

61 [Amendment]

62 [Amendment]

63 [Amendment]

64 [Amendment]

65 [Amendment]

66 [Amendment]

67 [Amendment]

68 [Amendments]

69 [Amendments]

70 [Amendment]

71 [Amendments]

72 [Amendment]

73 [Amendment]

74 [Amendment]

Transitional Provisions

75 [Transitional provision]

76 [Transitional provision]

PARTIE 5

Loi sur les allégements fiscaux garantis

Édiction de la Loi

60 Est édictée la *Loi sur les allégements fiscaux garantis*, dont le texte suit :

[Voir la *Loi sur les allégements fiscaux garantis*]

PARTIE 6

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

Modification de la Loi

61 [Modification]

62 [Modification]

63 [Modification]

64 [Modification]

65 [Modification]

66 [Modification]

67 [Modification]

68 [Modifications]

69 [Modifications]

70 [Modification]

71 [Modifications]

72 [Modification]

73 [Modification]

74 [Modification]

Dispositions transitoires

75 [Disposition transitoire]

76 [Disposition transitoire]

77 [Transitional provision]

Consequential Amendments

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

78 [Repealed, 2007, c. 35, s. 169]

79 [Amendment]

80 [Amendment]

Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act

81 [Amendment]

82 [Amendment]

83 [Repealed, 2007, c. 35, s. 170]

Coming into Force

Newfoundland and Labrador

84 (1) Sections 79 and 82 come into force, or are deemed to have come into force, on April 1 of the first fiscal year in respect of which Newfoundland and Labrador makes the election under subsection 3.7(3) of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*.

Notice

(2) The Minister of Finance shall publish in the *Canada Gazette* the date on which sections 79 and 82 come into force.

* [Note: Sections 79 and 82 in force April 1, 2010, see *Canada Gazette* Part I, Volume 146, page 26.]

Nova Scotia

(3) Section 81 comes into force, or is deemed to have come into force, on April 1, 2008.

2007, c. 29, s. 84, c. 35, s. 171.

77 [Disposition transitoire]

Modifications corrélatives

Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve

78 [Abrogé, 2007, ch. 35, art. 169]

79 [Modification]

80 [Modification]

Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle- Écosse et à Terre-Neuve-et- Labrador

81 [Modification]

82 [Modification]

83 [Abrogé, 2007, ch. 35, art. 170]

Entrée en vigueur

Terre-Neuve-et-Labrador

84 (1) Les articles 79 et 82 entrent en vigueur ou sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} avril du premier exercice à l'égard duquel Terre-Neuve-et-Labrador fait le choix prévu au paragraphe 3.7(3) de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*.

Avis

(2) Le ministre des Finances fait publier dans la *Gazette du Canada* un avis de la date d'entrée en vigueur des articles 79 et 82.

* [Note: Articles 79 et 82 en vigueur le 1^{er} avril 2010, voir *Gazette du Canada* Partie I, volume 146, page 26.]

Nouvelle-Écosse

(3) L'article 81 entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2008.

2007, ch. 29, art. 84, ch. 35, art. 171.

PART 7

Amendments to the Financial Administration Act

Financial Administration Act

85 [Amendment]

86 [Amendment]

87 [Amendment]

88 [Amendment]

Coming into Force

Order in council

***89 This Part comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Part 7 in force October 26, 2007, see SI/2007-95.]

PART 8

Amendments to the Canada Mortgage and Housing Corporation Act

90 [Amendments]

PART 9

Amendments Relating to Eligible Financial Contracts

Bankruptcy and Insolvency Act

91 [Amendments]

92 [Amendments]

93 [Amendment]

94 [Amendment]

95 [Amendment]

PARTIE 7

Modification de la Loi sur la gestion des finances publiques

Loi sur la gestion des finances publiques

85 [Modification]

86 [Modification]

87 [Modification]

88 [Modification]

Entrée en vigueur

Décret

***89 La présente partie entre en vigueur à la date fixée par décret.**

* [Note: Partie 7 en vigueur le 26 octobre 2007, voir TR/2007-95.]

PARTIE 8

Modification de la Loi sur la société canadienne d'hypothèques et de logement

90 [Modifications]

PARTIE 9

Modifications relatives aux contrats financiers admissibles

Loi sur la faillite et l'insolvabilité

91 [Modifications]

92 [Modifications]

93 [Modification]

94 [Modification]

95 [Modification]

96 [Amendment]

97 [Amendment]

98 [Amendment]

99 [Amendment]

100 [Amendment]

101 [Amendment]

102 [Amendment]

Canada Deposit Insurance Corporation Act

103 [Amendments]

Companies' Creditors Arrangement Act

104 [Amendments]

105 [Amendment]

106 [Amendments]

107 [Amendment]

108 [Amendment]

109 [Amendment]

Payment Clearing and Settlement Act

110 [Amendment]

111 [Amendments]

112 [Amendments]

Winding-up and Restructuring Act

113 [Amendments]

114 [Amendment]

115 [Amendment]

116 [Amendment]

96 [Modification]

97 [Modification]

98 [Modification]

99 [Modification]

100 [Modification]

101 [Modification]

102 [Modification]

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

103 [Modifications]

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies

104 [Modifications]

105 [Modification]

106 [Modifications]

107 [Modification]

108 [Modification]

109 [Modification]

Loi sur la compensation et le règlement des paiements

110 [Modification]

111 [Modifications]

112 [Modifications]

Loi sur les liquidations et les restructurations

113 [Modifications]

114 [Modification]

115 [Modification]

116 [Modification]

Transitional Provisions

117 [Transitional provision]

118 [Transitional provision]

119 [Transitional provision]

120 [Transitional provision]

121 [Transitional provision]

Coordinating Amendments

122 [Amendments]

Coming into Force

Order in council

***123** Subsections 91(2), 103(2), 104(2) and 113(2) come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Subsection 103(2) in force November 17, 2007, see SI/2007-105; subsections 91(2), 104(2) and 113(2) in force November 17, 2007, see SI/2007-106.]

PART 10

Payments to Provinces and Territories

Payment to British Columbia

Maximum payment of \$30,000,000

124 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, a sum not exceeding thirty million dollars to the Province of British Columbia to promote fair and equitable economic development, in an environmentally sustainable and ecologically integrated manner, of First Nations in the Spirit Bear Rainforest area of British Columbia and the Queen Charlotte Islands of British Columbia.

Dispositions transitoires

117 [Disposition transitoire]

118 [Disposition transitoire]

119 [Disposition transitoire]

120 [Disposition transitoire]

121 [Disposition transitoire]

Dispositions de coordination

122 [Modifications]

Entrée en vigueur

Décret

***123** Les paragraphes 91(2), 103(2), 104(2) et 113(2) entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note: Paragraphe 103(2) en vigueur le 17 novembre 2007, voir TR/2007-105; paragraphes 91(2), 104(2) et 113(2) en vigueur le 17 novembre 2007, voir TR/2007-106.]

PARTIE 10

Paiements aux provinces et aux territoires

Paiement à la Colombie-Britannique

Paiement maximal de 30 000 000 \$

124 À la demande du ministre des Finances, peut être payée sur le Trésor à la province de la Colombie-Britannique, une somme n'excédant pas trente millions de dollars pour promouvoir le développement économique juste et équitable — d'une manière durable du point de vue environnemental et écologiquement intégrée —, des premières nations dans la région de la forêt pluviale du Grand Ours en Colombie-Britannique et dans les îles de la Reine-Charlotte en Colombie-Britannique.

Clean Air and Climate Change Trust Fund

Maximum payment of \$1,519,000,000

125 (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding one billion, five hundred and nineteen million dollars, to a trust established to provide provinces and territories with funding to support provincial and territorial projects that will result in reductions in greenhouse gas emissions and air pollutants. Territories may also use those funds to adapt to a changing climate.

Provincial or territorial share

(2) The amount that may be provided to a province or territory under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust referred to in subsection (1).

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

Transitional Payments

Maximum payment of \$614,100,000

126 (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding six hundred and fourteen million, one hundred thousand dollars, to a trust established to provide the Province of Ontario with funding for post-secondary education and training and the Provinces of Manitoba and Saskatchewan with funding for training.

Provincial share

(2) The amount that may be provided to a province under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust referred to in subsection (1) and allocated as follows:

- (a)** a sum not exceeding five hundred and seventy-four million dollars to the Province of Ontario;

Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques

Paiement maximal de 1 519 000 000 \$

125 (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de un milliard cinq cent dix-neuf millions de dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement à des provinces et territoires pour appuyer des projets provinciaux et territoriaux qui contribueront à réaliser des réductions des émissions de gaz à effet de serre et des polluants atmosphériques, les territoires pouvant aussi utiliser ces fonds pour s'adapter aux modifications du climat.

Quote-part des provinces et territoires

(2) La somme qui peut être versée à telle province ou tel territoire au titre du présent article est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

Paiements sur le Trésor

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

Paiements de transition

Paiement maximal de 614 100 000 \$

126 (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de six cent quatorze millions cent mille dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement à la province d'Ontario pour l'éducation postsecondaire et la formation, et aux provinces du Manitoba et de la Saskatchewan pour la formation.

Quote-part des provinces

(2) La somme qui peut être versée aux provinces au titre du présent article est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie, et attribuée de la façon suivante :

- a)** une somme n'excédant pas cinq cent soixante-quatorze millions de dollars à la province d'Ontario;

(b) a sum not exceeding twenty-one million, seven hundred thousand dollars to the Province of Manitoba; and

(c) a sum not exceeding eighteen million, four hundred thousand dollars to the Province of Saskatchewan.

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

Human Papillomavirus Immunization

Maximum payment of \$300,000,000

127 (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding three hundred million dollars, to a trust established to provide the provinces and territories with funding in support of human papillomavirus immunization.

Provincial or territorial share

(2) The amount that may be provided to a province or territory under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust referred to in subsection (1).

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

Patient Wait Times Guarantee

Maximum payment of \$612,000,000

128 (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding six hundred and twelve million dollars, to a trust established to provide provinces and territories with funding in support of a patient wait times guarantee.

b) une somme n'excédant pas vingt et un millions sept cent mille dollars à la province du Manitoba;

c) une somme n'excédant pas dix-huit millions quatre cent mille dollars à la province de la Saskatchewan.

Paiements sur le Trésor

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

Immunisation contre le virus du papillome humain

Paiement maximal de 300 000 000 \$

127 (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de trois cent millions de dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement aux provinces et aux territoires pour appuyer l'immunisation contre le virus du papillome humain.

Quote-part des provinces et territoires

(2) La somme qui peut être versée à telle province ou à tel territoire est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

Paiements sur le Trésor

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

Garantie relative aux temps d'attente pour les patients

Paiement maximal de 612 000 000 \$

128 (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de six cent douze millions de dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement à des provinces et territoires pour appuyer une garantie relative aux temps d'attente pour les patients.

Provincial or territorial share

(2) The amount that may be provided to a province or territory under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust referred to in subsection (1).

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

Child Care Spaces

Maximum payment of \$250,000,000

129 (1) The Minister of Finance may, for the fiscal year beginning on April 1, 2007, make direct payments, in an aggregate amount not exceeding two hundred and fifty million dollars to the provinces and territories for the purpose of supporting the creation of child care spaces.

Provincial or territorial share

(2) The amount that may be paid to a province or territory for the fiscal year referred to in subsection (1) is the amount determined by multiplying the amount set out in that subsection by the quotient obtained by dividing

(a) the population of the province or territory for the fiscal year

by

(b) the total of the population of all provinces and territories for the fiscal year.

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

Payment to Yukon

Payment of \$3,500,000

130 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, the sum of three million, five hundred thousand dollars to Yukon.

Quote-part des provinces et territoires

(2) La somme qui peut être versée à telle province ou à tel territoire est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

Paiements sur le Trésor

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

Places en garderie

Paiement maximal de 250 000 000 \$

129 (1) Le ministre des Finances peut, pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 2007, faire des paiements directs aux provinces et aux territoires, jusqu'à concurrence de deux cent cinquante millions de dollars, pour la création de places en garderie.

Quote-part des provinces et territoires

(2) La somme qui peut être versée à telle province ou à tel territoire pour l'exercice visé au paragraphe (1) correspond au produit obtenu par multiplication de la somme mentionnée à ce paragraphe par le quotient obtenu par division de la population de la province ou du territoire pour l'exercice par la population totale des provinces et des territoires pour le même exercice.

Paiements sur le Trésor

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

Paiement au Yukon

Paiement de 3 500 000 \$

130 À la demande du ministre des Finances, peut être payée sur le Trésor au Yukon la somme de trois millions cinq cent mille dollars.

Payment to Northwest Territories

Payment of \$54,400,000

131 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, the sum of fifty-four million, four hundred thousand dollars to the Northwest Territories.

PART 11

Payments to Certain Entities

Nature Conservancy of Canada

Maximum payment of \$225,000,000

132 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of the Environment, a sum not exceeding two hundred and twenty-five million dollars to the Nature Conservancy of Canada for its use.

Canada Health Infoway Inc.

Maximum payment of \$400,000,000

133 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Health, a sum not exceeding four hundred million dollars to Canada Health Infoway Inc. for its use.

CANARIE Inc.

Maximum payment of \$96,000,000

134 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding ninety-six million dollars to CANARIE Inc. for its use.

Genome Canada

Maximum payment of \$100,000,000

135 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding one hundred million dollars to Genome Canada for its use.

Paiement aux Territoires du Nord-Ouest

Paiement de 54 400 000 \$

131 À la demande du ministre des Finances, peut être payée sur le Trésor aux Territoires du Nord-Ouest la somme de cinquante-quatre millions quatre cent mille dollars.

PARTIE 11

Paiements à certaines entités

La Société canadienne pour la conservation de la nature

Paiement maximal de 225 000 000 \$

132 À la demande du ministre de l'Environnement, peut être payée sur le Trésor à la Société canadienne pour la conservation de la nature, à son usage, une somme n'excédant pas deux cent vingt-cinq millions de dollars.

Inforoute Santé du Canada Inc.

Paiement maximal de 400 000 000 \$

133 À la demande du ministre de la Santé, peut être payée sur le Trésor à Inforoute Santé du Canada Inc., à son usage, une somme n'excédant pas quatre cent millions de dollars.

CANARIE Inc.

Paiement maximal de 96 000 000 \$

134 À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à CANARIE Inc., à son usage, une somme n'excédant pas quatre-vingt-seize millions de dollars.

Génome Canada

Paiement maximal de 100 000 000 \$

135 À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à Génome Canada, à son usage, une somme n'excédant pas cent millions de dollars.

Aid to Afghanistan

Afghanistan Reconstruction Trust Fund — \$90,000,000

136 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister for International Development, a sum not exceeding ninety million dollars to the World Bank for the Afghanistan Reconstruction Trust Fund in respect of development assistance for Afghanistan.

2007, c. 29, s. 136; 2013, c. 33, s. 196.

UN Mine Action Service — \$20,000,000

137 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister for International Development, a sum not exceeding twenty million dollars to the United Nations for use in UN Mine Action Service activities in Afghanistan.

2007, c. 29, s. 137; 2013, c. 33, s. 196.

UN Office on Drugs and Crime — \$13,000,000

138 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Foreign Affairs, a sum not exceeding thirteen million dollars to the United Nations Office on Drugs and Crime, in respect of counter-narcotics initiatives for Afghanistan.

Counter Narcotics Trust Fund — \$2,000,000

139 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Foreign Affairs, a sum not exceeding two million dollars to the United Nations Development Programme for the Counter Narcotics Trust Fund, in respect of counter-narcotics initiatives for Afghanistan.

Law and Order Trust Fund for Afghanistan — \$10,000,000

140 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Foreign Affairs, a sum not exceeding ten million dollars to the United Nations Development Programme for the Law and Order Trust Fund for Afghanistan, for use consistent with the purposes of that fund.

Paiements relatifs à l'Afghanistan

Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de l'Afghanistan : 90 000 000 \$

136 À la demande du ministre du Développement international, peut être payée sur le Trésor à la Banque mondiale pour le Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de l'Afghanistan une somme n'excédant pas quatre-vingt-dix millions de dollars relativement à l'aide au développement pour l'Afghanistan.

2007, ch. 29, art. 136; 2013, ch. 33, art. 196.

Service de l'action antimines des Nations Unies : 20 000 000 \$

137 À la demande du ministre du Développement international, peut être payée sur le Trésor aux Nations Unies une somme n'excédant pas vingt millions de dollars pour utilisation dans le cadre des activités du Service de l'action antimines des Nations Unies en Afghanistan.

2007, ch. 29, art. 137; 2013, ch. 33, art. 196.

Office des Nations Unies contre la drogue et le crime : 13 000 000 \$

138 À la demande du ministre des Affaires étrangères, peut être payée sur le Trésor à l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime une somme n'excédant pas treize millions de dollars au soutien de projets de lutte contre les stupéfiants en Afghanistan.

Fonds spécial de lutte contre les stupéfiants : 2 000 000 \$

139 À la demande du ministre des Affaires étrangères, peut être payée sur le Trésor au Programme des Nations Unies pour le développement pour le Fonds spécial de lutte contre les stupéfiants une somme n'excédant pas deux millions de dollars au soutien de projets de lutte contre les stupéfiants en Afghanistan.

Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en Afghanistan : 10 000 000 \$

140 À la demande du ministre des Affaires étrangères, peut être payée sur le Trésor au Programme des Nations Unies pour le développement pour le Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en Afghanistan une somme n'excédant pas dix millions de dollars pour utilisation conformément aux objectifs de ce fonds.

Rick Hansen Man in Motion Foundation

Maximum payment of \$30,000,000

141 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Health, a sum not exceeding thirty million dollars to the Rick Hansen Man in Motion Foundation for its use.

The Perimeter Institute for Theoretical Physics

Maximum payment of \$50,000,000

142 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding fifty million dollars to The Perimeter Institute for Theoretical Physics for its use.

Canada Foundation for Sustainable Development Technology

Maximum payment of \$200,000,000

143 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding \$200 million to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology for its use.

2007, c. 29, s. 143; 2016, c. 7, s. 238.

Clarification – maximum payment

143.1 Despite section 143, the sum that may be paid out under that section is not to exceed the difference between \$200 million and the sum paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of the Environment and the Minister of Natural Resources to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology for its use, under section 143 as it read immediately before the day on which this section comes into force.

2016, c. 7, s. 238.

Rick Hansen Man in Motion Foundation

Paiement maximal de 30 000 000 \$

141 À la demande du ministre de la Santé, peut être payée sur le Trésor à la Rick Hansen Man in Motion Foundation, à son usage, une somme n'excédant pas trente millions de dollars.

The Perimeter Institute for Theoretical Physics

Paiement maximal de 50 000 000 \$

142 À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à The Perimeter Institute for Theoretical Physics, à son usage, une somme n'excédant pas cinquante millions de dollars.

La Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable

Paiement maximal de 200 000 000 \$

143 À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable, à son usage, une somme n'excédant pas deux cents millions de dollars.

2007, ch. 29, art. 143; 2016, ch. 7, art. 238.

Précision – paiement maximal

143.1 Malgré l'article 143, la somme qui peut être payée en vertu de cet article ne peut pas dépasser la différence entre deux cents millions de dollars et toute somme payée sur le Trésor à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable, à la demande du ministre de l'Environnement et du ministre des Ressources naturelles, en vertu de l'article 143 dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent article.

2016, ch. 7, art. 238.

PART 12

Amendments Relating to Financial Institutions

Bank Act

144 [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

145 [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

Cooperative Credit Associations Act

146 [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

Insurance Companies Act

147 [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

148 [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

Trust and Loan Companies Act

149 [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

Coordinating Amendments

150 [Amendments]

PART 13

Amendments to the Department of Public Works and Government Services Act

151 [Amendment]

152 [Amendment]

153 [Amendment]

PARTIE 12

Modifications relatives aux institutions financières

Loi sur les banques

144 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

145 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

Loi sur les associations coopératives de crédit

146 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

Loi sur les sociétés d'assurances

147 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

148 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

149 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

Dispositions de coordination

150 [Modifications]

PARTIE 13

Modification de la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

151 [Modification]

152 [Modification]

153 [Modification]

PART 14

**Amendment to the Financial
Consumer Agency of Canada
Act**

154 [Amendment]

PARTIE 14

**Modification de la Loi sur
l'Agence de la consommation
en matière financière du Canada**

154 [Modification]